

Tá muid ag cur ár míshástacht in iúl leis an bpróiseas atá ar siúl anseo agus ag cur ar gcúis dlisteanach chun cinn in aghaidh an chinneadh molta agaibh, An Ghníomhaireacht um Chaomhnú Comhshaoil.

Tá muid ag déanamh iarratas go n-athéisteofar na himeachtaí inár gcéad dteanga nó go dtabharfaidh sibh síneadh ama chun aistriúcháin a dhéanamh ar an Éisteacht Béil agus chun a ndóthain ama a thabhairt dúinn chun réiteach agus freagraí a chumadh agus chun ceisteanna chuí a chuir.

Faoi láthair is iad seo ár bpríomh-poinntí, mar a leanas:

1. Is Gaeltacht í an cheanntar seo.

- 1.1 Níl muid in ann páirt iomlán a ghlacadh san Éisteacht Béil seo mar go bhfuil an cigire agus an chuid is mó de na rannpháirtithe á gcur féin in iúl trí Bhéarla.
- 1.2 Níl an t-aistritheoir ag aistriú na focail atá á labhairt i mBéarla go Gaeilge. Dá bhrí sin níl muid in ann páirt iomlán a ghlacadh sna himeachtaí.
- 1.3 D'iarr muid inár gcéad litir chugaibh, cóip de Thuairisc an Chigire sa teanga Gaeilge agus cóip i nGaeilge den Cheadúnas Sealadach a bhaineann le Béal an Átha Buí, Co. Mhaigh Eo. Bhfuair muid iad sin in aon chor. Fuair muid leabhrán i mBéarla – "Aspects of Licensing Procedures: Objections and Oral Hearings", rud nach raibh aon mhaith dúinn ann. Níor éirigh linn an réiteach cheana a dhéanamh is a bhéadh ar ár gcumas gan an leabharán mínithe sin a bheith ar fáil i nGaeilge.

Déanann muid tagairt do cheist mhacasamhail inár fágadh Gaeilge ar lár i dtosach ón bpróiseas ag An Ghníomhaireacht um Chaomhnú Comhshaoil (Uimhir: WO 187-01) ar Ionad Bainistíochta Dramhaíola ag Garraí na Graí, Dún Garbháin, Co. Phort Láirge

2. Ní féidir linn bheith páirteach san Éisteacht Béil go mbeidh muid sásta gur eagrais ainmnithe é an Ghníomhaireacht um Chaomhnú Comhshaoil faoi Roinn 3 de Acht na gComhphobal Eorpach 1972 (Uimh.27 de 1972) chun éifeacht a thabhairt do Threoir Mheasúnú ar an Tionchar ar an gComhshaoil 85/337/AE. Is ceist sár-tábhachtach phoiblí í an bhfuil an Ghníomhaireacht um Chaomhnú Comhshaoil ag glacadh cearta neamhdhlisteanach nó neamh-údairithe chuici féin.
3. Tá an cheart againn ceisteanna a chuir de réir Annex V de Threoir 96/61/AE a shonraíonn rannpháirtíocht an phobail i nglacadh cinnidh (*féach C*) "... iad siúd ónár féidir eolas ábharthach a lorg, iad siúd gur féidir ráitis nó ceisteanna a chuir faoin mbráid".

Dá bhrí sin iarrann muid ar an Chigire Pointe Uimh 2 a shoiléiriú agus na píosaí reachtaíochta a leasaíonn Act na gComhphobal Eorpach 1972 a chuir ar fáil. Iarrann muid freisin ar an gCigire, stádas na Limistéir

Caomhantais Speisialta, ar ar a bhfuil agus ar a mbeidh tionchar ar na forbairtí seo orthu, a shoiléiriú.

4. Tarraingíonn muid bhur n-áird freisin ar cén fáth go bhfuil Éisteacht Béil ar siúl, seachas Fiosrúchán Poiblí, mar atá luaite go sonrach.
5. Ina theannta sin, iarrann muid cóip nó tagairt don reachtaíocht a leasaigh mír 5 de Annex V (Fiosrúchán Poiblí) de Threoir 96/61/EC.

Is mise, le meas,

Tadhg Ó Cruadhlaoidh
As son Ionad Buail Isteach na Gaeilge

ANNE XV of Directive 96/61/EC

"Public participation in decision-making

1. The public shall be informed (by public notices or other appropriate means such as electronic media where available) of the following matters early in the procedure for the taking of a decision or, at the latest, as soon as the information can reasonably be provided:
 - (a) the application for a permit or, as the case may be, the proposal for the updating of a permit or of
permit conditions in accordance with Article 15(1), including the description of the elements listed
in Article 6(1);
 - (b) where applicable, the fact that a decision is subject to a national or transboundary environmental
impact assessment or to consultations between Member States in accordance with Article 17;
 - (c) details of the competent authorities responsible for taking the decision, those from which
relevant
information can be obtained, those to which comments or questions can be submitted, and
details of
the time schedule for transmitting comments or questions;
 - (d) the nature of possible decisions or, where there is one, the draft decision;
 - (e) where applicable, the details relating to a proposal for the updating of a permit or of
permit
conditions;
 - (f) an indication of the times and places where, or means by which, the relevant information
will be
made available;
 - (g) details of the arrangements for public participation and consultation made
pursuant to point 5.
2. Member States shall ensure that, within appropriate time-frames, the following is made
available to
the public concerned: